

Agosto 2015
Para su difusión

EXPOSICIÓN TEMPORARIA

Vasco Araújo

Potestad

Del 27 de agosto al 6 de septiembre
Curadora: Maria João Machado

Jueves, viernes, sábado y domingo de 12:00 a 17:00
Auditorio. Entrada libre y gratuita.
Proyección con la presencia del artista: sábado 5 de septiembre, 17:00

Conferencia inaugural: miércoles 26 de agosto, 19:30

En el marco de la presentación, Vasco Araújo dará una conferencia. Luego se proyectará su obra *La Schiava*, inspirada en la ópera *Aída* de Giuseppe Verdi.

PRENSA – Por favor solicitar acreditaciones a prensa@malba.org.ar

A partir del 27 de agosto, MALBA presenta en el auditorio del museo *Potestad*, un conjunto de videos del artista portugués Vasco Araújo (Lisboa, 1975), realizados entre 2001 y 2014. Seleccionados por Maria João Machado bajo la consigna “relatos del poder”, una temática central en toda su obra, los videos cruzan referencias contemporáneas con las grandes narrativas y temáticas de la cultura clásica, reflexionando sobre cuestiones políticas universales.

Vasco Araújo ha estructurado su discurso a través de una particular forma de deconstrucción y reconstrucción de los códigos sociales, lo que le permite observar los vínculos del sujeto con el mundo desde nuevas perspectivas. Las relaciones de poder, la competencia del cuerpo y de la voz (incluso la del propio artista, que practica canto lírico), la gestualidad, el lenguaje y las formas sociales establecidas son repensadas a través de una poética muy representativa.

Partiendo de un amplio trasfondo literario y filosófico, el artista expone críticamente la mirada del otro, la ambigüedad de las relaciones, la fragilidad de los sistemas, la construcción de lo real, la identidad y la sexualidad, la virtud de la moral y del deber, las geografías de los afectos, de las pulsiones del deseo y de la pasión. En varias de sus obras, los diálogos tienen lugar a través de una multiplicación de identidades, partiendo de una sola voz, en un agudo viaje interior.

Vasco Araújo se vale de dispositivos formales asociados a la ópera, lo barroco, la etiqueta palaciega, la danza, el modernismo y la mitología, definiendo así un espacio estético y discursivo muy personal.

La exhibición se divide en dos programas, con proyecciones simultáneas en el auditorio del museo, con entrada libre y gratuita. Comienza en el hall central con *Duettino* (2001) a modo de prólogo. Los jueves y sábados de 12:00 a 17:00 se proyectarán *Hipólito* (2003), *O Jardim* (2005), *About Being Different* (2007) y *Mulheres d’Apolo* (2010); mientras que los viernes y domingos de 12:00 a 17:00 se verán *Augusta* (2008), *Impero* (2010), *O Percurso* (2009) y *Retrato* (2014).

CV

Vasco Araújo (Lisboa, 1975). En 1999 finalizó la licenciatura en Escultura en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Lisboa, y entre 1999 y 2000 completó el Curso Avanzado en Artes Visuales de la Maumaus en la misma ciudad. Desde entonces, ha participado en diversas muestras individuales y grupales en Portugal y en el exterior, y en programa de residencias como el de la Universidad de las Artes de Filadelfia (2007); Récollets, Paris (2005); y el Core Program, Houston (2003/2004). En 2003 recibió el Premio EDP Nuevos Artistas. Publicado en varios libros y catálogos, el trabajo de Vasco Araújo está representado en diversas colecciones públicas y privadas portuguesas e internacionales: Centre Pompidou (Francia); Musée d'Art Moderne (Francia); Fundação Calouste Gulbenkian (Portugal); Fundación Centro Ordóñez-Falcón de Fotografía – COFF (España); Museo Nacional Reina Sofía, Centro de Arte (España); Fundação de Serralves (Portugal) y Museum of Fine Arts Houston (Estados Unidos), Pinacoteca del Estado de S. Paulo (Brasil), entre muchas otras.

Programa

Prólogo

Duettino (Portugal, 2001. 2'06")

Este es el primer trabajo en video de Araújo. El artista se transforma en una especie de estatua de yeso que grita-canta repetitivamente un extracto de la ópera *Don Giovanni*. Más precisamente, el dueto entre Don Giovanni y Zerlina. Este personaje despierta pasión, angustia y soledad, reforzado por la vertiginosa filmación a su alrededor. Hombre en el centro, naturaleza como fondo. Su voz invitando a entrar.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** Dueto de la ópera *Don Giovanni*, de W.A. Mozart **Intérprete** Vasco Araújo **Fotografía** Catarina Campino **Edición de sonido** Catarina Campino **Montaje** Catarina Campino **Escenografía** Vasco Araújo **Producción** Vasco Araújo

> PROGRAMA 1

Jueves y sábados de 12:00 a 17:00

Hipólito (Portugal, 2003. 15'16")

Hipólito de Eurípides tiene como tema central el deseo sexual. La obra fluctúa entre el erotismo de Fedra y la castidad de Hipólito, en un auténtico drama de lenguaje, en el cual impera la imposibilidad de comunicación verbal en las situaciones en las que tal contacto humano sería necesario. El texto del video es solamente el de Hipólito. De este modo, el personaje femenino se torna en villano y el masculino en héroe. La contraposición entre las imágenes y las palabras provoca oscilaciones de carácter de cada personaje, lo que va en contra de las lecturas direccionadas que los regímenes fascistas realizaron de las tragedias griegas.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** a partir de extractos de *Hipólito* de Eurípides **Intérpretes** Sofia Leite y Manuel Frazão **Narrador** José Costa Ideias **Fotografía** Catarina Campino **Edición de sonido** Catarina Campino **Montaje** Catarina Campino **Escenografía** Vasco Araújo **Traducción** Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo

O Jardim (Portugal, 2005. 9'44")

El *Jardim Colonial de Lisboa* fue creado en 1906. Durante el Estado Novo, como se denominó la dictadura lusitana, este jardín fue parte de la Exposición del Mundo Portugués. Después de la revolución del 25 de abril de 1974 -que terminó con el régimen, tras 48 años- pasó a llamarse *Jardim Botânico Tropical*. En él se encuentran numerosas estatuas de bronce que representan a los habitantes de las antiguas colonias portuguesas en África. En este trabajo, el artista utiliza una serie de fragmentos de diálogos de la *Ilíada* y de la *Odisea* de Homero, construyendo un enigmático relato.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** a partir de extractos de *Ilíada* y *Odisea* de Homero
Voces João Lisboa Silva, Lucbano Afonço, Maria Luisa da Silva Gabriel, Valdemar Dória y Teodolinda Varela **Fotografía** Vasco Araújo **Música** *Lascia che io Pianga* de la ópera *Rinaldo* de Handel **Sonido** Vasco Araújo y Catarina Campino **Montaje** Pedro Reis **Escenografía** Vasco Araújo
Traducción Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo

About Being Different (Portugal, 2007. 18'24")

About Being Different es el resultado de una residencia artística en el BALTIC Centre for Contemporary Art, en Newcastle. Este video explota las ideas de comunidad y marginalidad, tomando como inspiración la ópera *Peter Grimes* de Benjamin Britten, en la cual un pescador es perseguido por las personas de la aldea. Vasco Araújo entrevistó a cinco vicarios que vieron la obra. Sus comentarios son una reflexión sobre la noción de comunidad y de individuo. Las construcciones en ladrillo del paisaje urbano de Gateshead funcionan también como símbolo visual que ilustra el concepto de uniformidad.

Guión y dirección Vasco Araújo **Intérpretes** Rev. Bernice Broggio, Rev. Jim Craig, Rev. Canon Ray Knell, Rev. Val Sheddon y Rev. Mark Worthington **Fotografía** Vasco Araújo **Música** a partir de la ópera *Peter Grimes* de Benjamin Britten **Sonido** Pedro Reis **Edición de sonido** Vasco Araújo y Pedro Reis **Montaje** Pedro Reis **Traducción** Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo
Comisionado por BALTIC Centre for Contemporary Art

Mulheres d'Apolo (Portugal, 2010. 18'24")

Mulheres de Apolo fue filmado en la *Sociedade Filarmónica Alunos de Apolo*, una de las academias de baile más antiguas de Lisboa, cuyos alumnos son los personajes del video. Se evoca también el mito de Apolo, dios de la mitología griega que apoyó a Troya y a sus mujeres. El monólogo -creado por el artista a partir de varios textos, entre los cuales está *Las Troyanas* de Eurípides- relata justamente ese coraje y resistencia de las mujeres de Troya frente a la masacre de los griegos. Quien lo dice es una mujer que busca un escape a la soledad y al destrato del marido en el salón de baile, en una dimensión heroico-trágica pero también profundamente triste. Esa mujer, se verá al final, es el propio artista.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** Vasco Araújo **Actores** Albina Bileu, Ana Maria Alves, Fernanda Gama Vieira, Maria Adelaide da Horta, Maria Armanda de Almeida y Vasco Araújo **Voz** Lúcia Sigalho **Músicos** 6 de Portugal, Orquestra Ligeira **Fotografía** Leonardo Simões **Sonido** Joel Conde **Edición de sonido** Joel Conde **Montaje** Pedro Reis **Escenografía** Vasco Araújo
Traducción Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo **Asistente de producción** Carolina Ferreira, João Urbano y Miguel Mouta Faro

> PROGRAMA 2

Viernes y domingos de 12:00 a 17:00

Augusta (Portugal, 2008. 7'23")

En *Augusta*, Vasco Araújo propone una *mise-en-scène* compuesta por leones de piedra que dialogan sobre la creación de una nueva ciudad e ideología, en contrapunto al régimen de opresión de la ciudad antigua. Este trabajo es una reflexión sobre los conceptos de poder, utopía y deseo, sobre cómo se manifiestan en las nociones históricas de "ciudad ideal", "imperio" y en las sociedades contemporáneas. El diálogo entre los dos leones, filmado en Washington, es construido sobre la base en la comedia *Las Aves* de Aristófanes.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** a partir de la comedia *Las Aves* de Aristófanes **Voces** Peter Shaw y Walter Bilderback **Fotografía** Vasco Araújo **Música** extractos de la banda sonora del film *Cleopatra* de Alex North y *Ben Hur* de Miklos Rozsa **Sonido** Pedro Reis **Edición de sonido** Pedro Reis **Montaje** Pedro Reis **Traducción** Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo

Impero (Portugal, 2010. 17'39")

El Imperio Romano es una de las influencias más manifiestas en el mundo occidental. Se organizaba por reglas y acciones político-sociales específicas, comandadas por un emperador y un senado. No obstante, el imperio se basa en una ordenación social construida por individuos y cada individuo busca obtener poder. Actualmente, las acciones y relaciones sociales alrededor de la obtención del poder llevan a una especie de imperios personales. *Impero* -un texto original de André E. Teodósio- establece un puente entre estos dos tipos de imperio, desplegando un paralelismo entre las nociones de imperio individual y colectivo. Este trabajo repiensa las posiciones antagónicas de una época llena de posibilidades y promesas y de otra que se enfunda en la desesperación del colapso.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** André E. Teodósio **Actriz** Mónica Calle **Voces** Mónica Calle, Massimo Angeloni, Anna Bernardi y Valeria Pola **Fotografía** Leonardo Simões **Música** *Old Polish Music, op.24* de Henryk MiKołaj Górecki **Sonido** João Pedro Castro y Pedro Reis **Edición de sonido** Pedro Reis **Montaje** Pedro Reis **Escenografía** Vasco Araújo **Traducción** Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo **Asistente de producción** Miguel Mouta Faro

O Percurso (Portugal, 2009. 17'39")

Este trabajo presenta un viaje de un hombre y de un chico de etnia gitana que perdieron su tierra y van en búsqueda de una nueva. Desde los paisajes inhóspitos de Andalucía y van en búsqueda de un nuevo hogar. A lo largo del camino (*percurso*) se desarrolla un diálogo. La verdad de una generación es transmitida oralmente a la próxima. Cortado por imágenes de la Virgen de la Macarena, que asume aquí un modelo maternal, el video acentúa toda la mística inherente a un viaje de sabiduría rumbo a la libertad.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** José Maria Vieira Mendes **Actores** Cristóbal Fernández y Nehemías Santiago **Voces** Belén Jurado, Nehemías Santiago y Sergio Sáes **Fotografía** Leonardo Simões **Sonido** Vasco Araújo y Leonardo Simões **Edición de sonido** Pedro Reis **Montaje** Pedro Reis **Producción** Vasco Araújo **Asistente de producción** Ignacio Collado y Belén Jurado **Comisionado por** Cajasol Obra Social, Sevilla

Retrato (Portugal, 2014. 17'04")

Retrato es sobre la memoria. La memoria de un lugar, de una casa, de una familia. Varios retratos (reproducciones de pinturas de Eduardo Malta) pueblan las paredes de una casa habitada por varias personas. La cámara los capta como si se tratara de una naturaleza muerta. Esta situación es la premisa para un diálogo entre los personajes que viven allí en esa *mise en abyme* y que hablan de sus sentimientos, de juegos de poder y de la relación con el "otro". Se crea un ambiente de misterio y seducción.

Guión y dirección Vasco Araújo **Texto original** José Maria Vieira Mendes **Voces** Paula Sá Nogueira, Pedro Penim, Leonaldo de Almeida, Ana Isabel Strindberg, André E. Teodósio, Letícia da Costa Gonçalves, Cláudia Jardim, Filomena Andrade e Sousa, Joana Barrios, Patrícia da Silva, André Godinho, Sissi Simão, Mariana Sá Nogueira y Vasco Araújo **Fotografía** Rodrigo Peixoto **Asistente de fotografía** Miguel Mouta Faro **Música** Richard Wagner - Tristan und Isolde: Vorspiel and Isoldes Liebestod. (Arreglado para dos pianos); Ankunft bei den schwarzen Schwänen.; Elegy in Aflat.; Franz Liszt - Opera paraphrases, Isolde's Liebestod **Sonido** João Pedro Castro y Pedro Reis **Edición de sonido** Pedro Reis **Montaje** Pedro Reis **Escenografía** Vasco Araújo, Maria do Céu Araújo y Benjamim Araújo **Reproducciones de pinturas** Eduardo Malta **Traducción** Maria João Machado **Producción** Vasco Araújo **Asistente de producción** Miguel Mouta Faro **Comisionado por** The Power Plant – Contemporary Art Gallery, Toronto

Socios corporativos
Citi | Consultatio

Auspiciante
El Esteco

Con el apoyo de
Embaixada de Portugal em Buenos Aires | Camões Instituto da Cooperação e da Língua Portugal
Pestana Buenos Aires | VAIVEM | FIC

CONTACTOS DE PRENSA

Guadalupe Requena | grequena@malba.org.ar | T +54 (11) 4808 6507

Fernando Bruno | fbruno@malba.org.ar | prensa@malba.org.ar | T +54 (11) 4808 6516

MALBA
PRENSA